



BESLUT

Datum:




Diarienummer:

KS-kod

2017-09-27

V-2017-0840

1.1

Beslutat av Sigbritt Karlsson, rektor 	Expeditionsdatum 2017-10-23
Föredragande Viggo Kann, ordförande språkkommittén 	För åtgärd Språkkommittén
Övriga närvarande Anders Lundgren, förvaltningschef 	För kännedom KTH:s skolor Universitetsförvaltningens avdelningar

Beslut om benämningar på vissa befattningar/funktioner mm.

Beslut

Rektor beslutar att de svenska och engelska benämningar på befattningar, funktioner osv som finns angivna i bilaga till detta protokoll ersätter dem i dnr V-2014-0600, och ska vara KTH:s officiella benämningar. Benämningarna förs in i KTH:s svensk-engelska ordbok.

Bakgrund

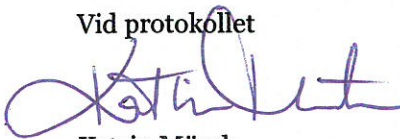
Rektor beslutade 2008 (dnr V-2008-0405, UF-2008-0304) om benämningar av befattningar, funktioner mm på KTH och deras översättning till engelska för att underlätta ett gemensamt språkbruk över hela KTH. 2014 (dnr V-2014-0600) uppdaterades denna lista.

KTH:s språkkommitté har utifrån besluten 2008 och 2014, förändringar i lagar och förordningar, rektorsbeslut och förändringar i KTH:s organisation, sett över svenska och engelska benämningar på befattningar, funktioner mm. Kommittén föreslår att de benämningar som anges i bilagan används i KTH:s verksamhet.

Se i övrigt KTH:s svensk-engelska ordbok

(<https://www.kth.se/social/group/sprakkommitten/page/kths-svensk-engelska-ordbok/>)

Vid protokollet



Katrin Mörck

Bilaga

Svenska	Engelska
Professor	Professor
Gästprofessor	Visiting Professor
Adjungerad professor	Adjunct Professor
Lektor	Associate Professor
Docent	Docent
Forskarassistent/biträdande lektor	Assistant Professor
Forskare	Researcher
Adjunkt	Lecturer
Doktorand	Doctoral student
Doktorandanställning	Doctoral student employment
Tekniker	Technician
Administratör	Administrator
Bibliotekspersonal	Library staff
Rektor	President
Prorektor	Deputy President
Vicerektor	Vice President for...
Fakultetsrådet	Faculty Council
Fakultetens förtroenderåd	Faculty Advisory Board
Fakultetens dekanus	Dean of Faculty
Fakultetens prodekanus	Vice Dean of Faculty
Skolchef	Head of School
Vice skolchef	Deputy Head of School
Grundutbildningsansvarig (GA)	Director of First and Second Cycle Education
Forskarutbildningsansvarig (FA)	Director of Third Cycle Education
Programansvarig (PA)	Program Director
Studierektor	Director of Studies
Universitetsstyrelse	University Board
Rektors ledningsråd	President's Management Council
Rektors strategiska råd	President's Strategic Council

Skolkansli

Utbildningskansli

Förvaltningschef

Administrativ chef

Funktionsansvarig för utbildningsadministration

Funktionsansvarig för personaladministration

Funktionsansvarig för ekonomiadministration

Funktionsansvarig för infrastrukturfrågor

School's Office

School's Office of Student Affairs

University Director

Head of Administration

Educational Administration Manager

Human Resources Manager

Finance Manager

Infrastructure Manager